

DEKRA Testing and Certification GmbH
Standort Essen
Persönliche Schutzausrüstungen

Adlerstraße 29
45307 Essen, Germany

Tel +49.201.52319-0
Fax +49.201.52319-401
E-Mail DTC-Support-Essen@dekra.com

Prüfbericht / Test report **No. 3416961.10-CPA**

Prüfgegenstand <i>Testsubject</i>	Corona SARS-CoV-2 Atemschutzmaske <i>Coroan SARS-CoV-2 respiratory protective mask</i>
Modell <i>Type</i>	Respiratory Face Mask M-9520
Hersteller <i>Manufacturer</i>	Trust Loyalty & Glory Epoch Network Technology Co. Ltd. No. 39 Jiangpu Road, Suzhou Industrial Park, Suzhou City, Jiangsu Province, China
Prüfgrundlage <i>Test requirement</i>	Prüfgrundsatz für Corona SARS-Cov-2 Pandemie Atemschutzmasken Rev. 1 vom 26.03.2020 <i>Testing principle for Corona SARS-CoV-2 pandemic respiratory masks rev. 1 of 2020-03-26</i>
Prüfergebnis <i>Test result</i>	Die Pandemie Atemschutzmaske entspricht der Corona SARS-CoV-2 Prüfanforderung <i>The pandemic respiratory protective mask does meet the Corona SARS- CoV-2 test requirement.</i>
Datum <i>Date of issue</i>	17.04.2020

Dieser Bericht besteht aus 11 Seiten. *This report consists of 11 pages.*

Eine auszugsweise Veröffentlichung dieses Berichtes bedarf der Zustimmung der DEKRA Testing and Certification GmbH. Juristisch bindend ist ausschließlich die deutsche Fassung dieses Berichtes.

Publication of extracts of this report requires agreement of DEKRA Testing and Certification GmbH. We confirm the correctness of the translation of the German original. In the case of arbitration however only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Zertifizierungsstelle *Certification Body*: Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum
Telefon +49.234.3696-400, Fax +49.234.3696-401, DTC-Certification-body@dekra.com

Veranlassung / Reason

Auftragseingang <i>Date of order</i>	31/03/2020
Auftraggeber <i>Applicant</i>	Trust Loyalty & Glory Epoch Network Technology Co. Ltd. No. 39 Jiangpu Road, Sozhou Industrial Park Suzhou City, Jiangsu Province China
Importeur <i>Importer</i>	Trust Loyalty & Glory Epoch Network Technology Co. Ltd. No. 39 Jiangpu Road, Sozhou Industrial Park Suzhou City, Jiangsu Province China
Eingang der Prüfmuster <i>Date of receipt of test item</i>	08/04/2020
Prüfzeitraum <i>Date (s) of performance of tests</i>	08/04/2020 – 16/04/2020
Prüfstandort <i>Test location</i>	DEKRA Testing and Certification GmbH Persönliche Schutzausrüstungen Adlerstraße 29 45307 Essen, Germany

Zusammenfassung der Prüfung / Summary of Testing

Prüfung		bestanden <i>pass</i>	nicht bestanden <i>fail</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
2.2	Sichtprüfung / <i>Visual inspection</i>	✓		
2.3	Anlegeprüfung / <i>Donning test</i>	✓		
2.4	Durchlass des Filtermediums / <i>Penetration of the filter medium</i>	✓		
2.5	Ausatemventil(e) / <i>Exhalation valve(s)</i>	✓		
2.6	Atemwiderstand / <i>Breathing resistance</i>			
2.6.1	CPA ohne Ventil / <i>CPA without valve</i>	✓		
2.6.2	CPA mit Ventil / <i>CPA with valve</i>			✓
2.7	Kennzeichnung und Informationen des Hersteller <i>/ Marking and manufacturer's information</i>	✓		

Bemerkung / Remarks:

Die Konformitätsaussage ist „Erfüllt“, wenn der ermittelte Messwert kleiner oder gleich dem vorgegebenen Grenzwert ist.

The conformity verdict is "Fulfilled" if the measured value is less or equal to the limit.

DEKRA Testing and Certification GmbH



(Stockmann)

Prüfingenieur/ *Test engineer*

Inhaltsverzeichnis / Table of contents

1	Bezug der Prüfergebnisse / <i>Reference of the test results</i>	4
2	Prüfergebnisse / <i>Test results</i>	6
A	Prüfgrundsatz für Corona SARS-Cov-2 Pandemie Atemschutzmasken / <i>Testing principle for Corona SARS-CoV-2 pandemic respiratory masks</i>	6
2	Anforderungen und Prüfungen / <i>Requirements and tests</i>	6
2.1	Übersicht der Prüfungen / <i>Overview of tests</i>	6
2.2	Sichtprüfung / <i>Visual inspection</i>	6
2.3	Anlegeprüfung / <i>Donning test</i>	7
2.4	Durchlass des Filtermediums / <i>Penetration of the filter medium</i>	8
2.5	Ausatemventil(e) / <i>Exhalation valve(s)</i>	9
2.6	Atemwiderstand / <i>Breathing resistance</i>	9
2.6.1	CPA ohne Ventil / <i>CPA without valve</i>	9
2.7	Kennzeichnung und Informationen des Hersteller / <i>Marking and manufacturer's information</i>	11

1 Bezug der Prüfergebnisse / Reference of the test results

Die in diesem Bericht aufgeführten Ergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchten Prüfmuster.
The results listed in this report refer only to the tested samples.

Für die Prüfung wurden folgende Dokumente zugrunde gelegt:

The following documents were taken as a basis for the tests:

1	Verpackung / packaging
2	Gebrauchsanweisung / user manual

Die folgende Maske wurde geprüft / *The following mask was tested:*



Verpackung / Packaging



Verpackung / Packaging



Seitenansicht / Side view



Seitenansicht / Side view



Vorderansicht / *Front view*



Innenansicht / *Inner view*

2 Prüfergebnisse / Test results

A Prüfgrundsatz für Corona SARS-Cov-2 Pandemie Atemschutzmasken / Testing principle for Corona SARS-CoV-2 pandemic respiratory masks

Die nachfolgenden Ziffern entsprechen den Abschnitten des Prüfgrundsatzes für Corona SARS-Cov-2 Pandemie Atemschutzmasken.

The following numbers correspond to the paragraphs of the testing principle for Corona SARS-CoV-2 pandemic respiratory masks.

2 Anforderungen und Prüfungen / Requirements and tests

2.1 Übersicht der Prüfungen / Overview of tests

Prüfung Test	Anzahl Muster Number samples	Konditionieren Conditioning	Abschnitt Section EN 149
Temperaturkonditionierung Temperature conditioning	5	--	8.3.2 nur <i>only a)</i>
Gebrauchssimulation Simulation of wearing	5	--	8.3.1
Sichtprüfung Visual inspection	1	--	--
Anlegeprüfung Donning test	1	--	8.4.1
Atemwiderstand (Geräte ohne Ventil) Breathing resistance (valveless devices)	2	T.C. + S.W. (2)	8.9.2 + 8.9.3
Ausatemventil-Durchströmung Exhalation valve flow	2	--	8.3.4
Atemwiderstand (Geräte mit Ventil) Breathing resistance (valved devices)	2	T.C. + S.W. + F.C. (2)	8.9.2 + 8.9.3
Durchlass des Filtermediums Flow rate through the filter medium	3	T.C. + S.W. (3)	8.11

2.2 Sichtprüfung / Visual inspection

CPA müssen zum Verkauf so verpackt angeboten werden, dass sie gegen mechanische Beschädigung und Verunreinigung vor dem Gebrauch geschützt sind.

When supplied for purchase, the CPA must be packed in such a way that they are protected against mechanical damage and contamination prior to their use.

Ergebnis: test result:	Die Verpackung schützt die Maske vor mechanischer Beschädigung und Verunreinigungen. <i>The package protects the mask from mechanical damage and contamination.</i>	Erfüllt Fulfilled
		✓

2.3 Anlegeprüfung / Donning test

Die CPA muss leicht an- und abgelegt werden können. Die Kopfbänderung muss kräftig genug sein, um die CPA in Position zu halten. Die CPA muss einen Dichtsitz am Gesicht der Testperson gewährleisten. Bei einem Trageversuch dürfen keine offensichtlichen Undichtigkeiten im Bereich der Dichtlinie der Maske erkennbar sein. Bei der Beatmung durch eine Testperson dürfen keine Luftströmungen, die durch Undichtigkeiten in der Dichtlinie (schlechte Anpassung an das Gesicht) entstehen, wahrnehmbar sein.

Putting on and removing the CPA must be done easily. The head straps must be strong enough to keep the CPA in place. The CPA must ensure a close fit at the face of the test person. When carrying the mask in a test, no obvious leakage along the sealing line of the mask shall be recognisable. When the test person uses the mask for breathing, no air flow shall be noticeable which is caused by leakage in the sealing line (poor facial fit).

Ergebnis: <i>test result:</i>	Die Kopfbänderung besteht aus dünnen flexiblen Bändern und die CPA konnte leicht angelegt und abgenommen werden. <i>The headgear consists of thin flexible straps and the CPA was easy to put on and take off.</i>	Erfüllt <i>Fulfilled</i>
		✓
Ergebnis: <i>test result:</i>	Die Kopfbänderung ist kräftig genug, um die CPA in Position zu halten. <i>The headgear is strong enough to hold the CPA in place.</i>	Erfüllt <i>Fulfilled</i>
		✓
Ergebnis: <i>test result:</i>	Bei einem Trageversuch waren keine offensichtlichen Undichtigkeiten im Bereich der Dichtlinie der CPA erkennbar oder bei einer Beatmung in Form von Luftströmungen wahrnehmbar. <i>During a wearing test, no obvious leaks were detected in the area of the sealing line of the CPA or were perceptible in the form of air currents during ventilation.</i>	Erfüllt <i>Fulfilled</i>
		✓

2.4 Durchlass des Filtermediums / Penetration of the filter medium

Der Durchlass des Filters der CPA wird mit Paraffinöl mit 95 l/min geprüft. Es müssen insgesamt drei Muster der CPA geprüft werden. Die drei Muster werden wie folgt konditioniert: Temperaturkonditionierung nur bei hoher Temperatur und Gebrauchssimulation mit feuchter Beatmung für 20 Minuten. Die Prüfung erfolgt nach EN 149:2001+A1:2009 Abschnitt 8.11 mit der Prüfung des Durchlasses nach EN 13274-7:2008 Abschnitt 5.1 und 5.2. Der Durchlass der CPA aller drei Muster muss $\leq 6,0$ % sein.

The penetration through the filter of the CPA is tested using paraffin oil at 95 l/min. In total, three samples of the CPA have to be tested. The three samples will be conditioned as follows: temperature conditioning only at high temperature, and simulation of wearing with moist respiration for 20 minutes. The test is carried out in accordance with section 8.11 of EN 149:2001+A1:2009 with the filter penetration according to EN 13274-7:2008 clause 5.1 and 5.2. The penetration of the CPA of all three samples must be ≤ 6.0 %.

Tabelle I Ergebnisse beim Kurztest (3 min) / Table I Results during short test (3 min)

Probe Sample ¹	Konditionierung Conditioning	Durchlassgrad bei 95 l/min Paraffinöl Penetration at 95 l/min Paraffine oil [%]	
		Anforderung Requirement	Ergebnis Test result
01	T.C. + S.W.	$\leq 6,0$ %	4,79
02	T.C. + S.W.		3,95
03	T.C. + S.W.		3,17

¹ Vom Prüflabor verwendete Bezeichnung. *Designation used by the testing laboratory.*
T.C.: Temperatur konditioniert / *Temperature conditioned*
S.W.: Gebrauchssimulation / *Usage simulation*

2.5 Ausatemventil(e) / Exhalation valve(s)

Die CPA darf ein oder mehrere Ausatemventil(e) haben. Sie müssen in jeder Lage richtig funktionieren. Die Prüfung muss nach EN 149:2001+A1:2009 Abschnitt 8.9.1 erfolgen. Falls ein Ausatemventil(e) vorhanden ist, muss es (müssen sie) nach einem 30 s dauernden kontinuierlichen Ausatemstrom von 300 l/min weiter richtig funktionieren. Die Prüfung erfolgt während der Messung des Atemwiderstandes. Wenn das Gehäuse des Ausatemventils am Maskenkörper befestigt ist wird mit einer gefühlten Kraft von 10 N per Hand an dem Ausatemventil bzw. an dessen Gehäuse gezogen. Löst sich das Ventil, gilt die Prüfung als nicht bestanden.

The CPA may have one or more exhalation valves; these must work properly in any position. The test has to be carried out in accordance with section 8.9.1 of EN 149:2001+A1:2009. If one or more exhalation valves are in place, they must continue to work properly after a continuous exhalation flow of 300 l/min for 30 s. The test is carried out during the measurement of the breathing resistance. Once the casing of the exhalation valve has been fastened to the mask body, the exhalation valve or its casing is manually pulled with a felt force of 10 N. If the valve comes loose, the test is deemed as not passed.

Ergebnis: test result:	Die CPA beinhaltet kein(e) Ausatemventil(e). <i>The CPA does not include (an) exhalation valve(s).</i>	Erfüllt Fulfilled ✓
----------------------------------	---	--------------------------------------

2.6 Atemwiderstand / Breathing resistance

Die Atemwiderstände gelten für CPA mit und ohne Ventil(e).

The breathing resistance requirements apply to valved and valveless CPA.

2.6.1 CPA ohne Ventil / CPA without valve

Geprüft werden zwei CPA nach der Temperaturkonditionierung und der Gebrauchssimulation mit feuchter Beatmung für 20 Minuten. Die Prüfung erfolgt in Anlehnung an EN 149:2001+A1:2009 Abschnitt 8.9. Der Ausatemwiderstand wird in der Lage geradeaus sehend geprüft.

Der Atemwiderstand bei der Einatmung bei 95 l/min muss bei allen Mustern $\leq 3,0$ mbar sein.

Der Atemwiderstand bei der Ausatmung bei 160 l/min muss bei allen Mustern $\leq 3,0$ mbar sein.

2 CPA are tested after the temperature conditioning and the simulation of wearing with moist respiration for 20 minutes. The test is carried out following section 8.9 of EN 149:2001+A1:2009. The exhalation resistance is tested in the position "looking straight ahead".

The breathing resistance for inhalation at 95 l/min must be ≤ 3.0 mbar at all samples.

The breathing resistance for exhalation at 160 l/min must be ≤ 3.0 mbar at all samples.

Tabelle II Ergebnisse der Einatemwiderstandsmessungen bei 95 l/min

Table II Results of inhalation resistance measurements at 95 l/min

Probe Sample ¹	Konditionierung Conditioning	Einatemwiderstand Inhalation resistance [mbar]	
		Anforderung Requirement	Ergebnis Test result
04	T.C. + S.W.	≤ 3,0 mbar	1,4
05	T.C. + S.W.		1,3

¹ Vom Prüflabor verwendete Bezeichnung / *Designation used by the testing laboratory.*
T.C.: Temperaturkonditioniert / *Temperature conditioned*
S.W.: Gebrauchssimulation / *Usage simulation*

Tabelle III Ergebnisse der Ausatemwiderstandsmessungen bei 160 l/min

Table III Results of exhalation resistance measurements at 160 l/min

Probe Sample ¹	Konditionierung Conditioning	Ausatemwiderstand Exhalation resistance [mbar]	
		Anforderung Requirement	Ergebnis Test result
04	T.C. + S.W.	≤ 3,0 mbar	2,3
05	T.C. + S.W.		2,1

¹ Vom Prüflabor verwendete Bezeichnung. / *Designation used by the testing laboratory.*
T.C.: Temperaturkonditioniert / *Temperature conditioned*
S.W.: Gebrauchssimulation / *Usage simulation*

Gemessen in der ersten definierten Lage des Prüfkopfes / *Measured in the first defined position of the test head:*
geradeaussehend / *facing directly ahead*

2.7 Kennzeichnung und Informationen des Hersteller / Marking and manufacturer's information

Die Kennzeichnung der CPA oder der kleinsten Verpackungseinheit soll dokumentiert werden, sodass eindeutig erkennbar ist, welche CPA vorliegt.

The marking of the CPA or the smallest packing unit must be documented so that it becomes unmistakably clear which CPA is provided.

Ergebnisse / Test Results		
	Erfüllt <i>Fulfilled</i>	Nicht erfüllt <i>not fulfilled</i>
Die CPA oder die kleinste Verpackungseinheit muss mit den folgenden Informationen gekennzeichnet sein: <i>The marking of the CPA or the smallest packing unit must contain the following information:</i>		
a) Name, Warenzeichen oder andere Angaben zur Identifikation des Herstellers; <i>a) Name, trademark and/or other details identifying the manufacturer;</i>	✓	
b) Typidentische Kennzeichnung (Nummer, Modell oder Ähnliches) <i>b) Marking identifying the type (number, model or similar)</i>	✓	
Informationen müssen jeder CPA oder der kleinsten Verpackungseinheit beigelegt sein. Die Informationen können in Textform oder beispielsweise in Piktogrammen dargestellt werden. Die Informationen müssen mindestens Angaben enthalten zu: <i>Information must be supplied with each CPA or smallest packing unit. This information can be displayed either as text or as pictograms, for example. The information must also provide at least details on:</i>		
a) Sitz sowie richtiges An- und Ablegen; <i>a) Fit and correct putting on and removing of the mask;</i>	✓	
b) Hinweise zur Verwendung <i>b) Instruction on its use</i>	✓	

DEKRA Testing and Certification GmbH
Lokacija Essen
Osebna zaščitna oprema

Ulica Eagle Street 29
45307 Essen, Nemčija

Tel +49. 201. 52319-0
Faks +49. 201. 52319 -401
E-naslov DTC-Support-Essen@dekra.com

Prüfbericht / Poročilo o
preskusu
št. 3416961.10-CPA

Testni predmet <i>Testni subjekt</i>	Respiratorska maska Corona SARS-CoV-2 <i>Coroan SARS-CoV-2 dihalna zaščitna maska</i>
Model <i>Tip</i>	Respiratorna maska za obraz M-9520
Proizvajalec <i>Proizvajalec</i>	Trust Loyalty & Glory Epoch Network Technology Co. Ltd. No. 39 Jiangpu Road, Suzhou Industrial Park, Suzhou City, Jiangsu Province, China
Osnova za testiranje <i>Zahteva za testiranje</i>	Preskusna specifikacija za respiratorje Corona SARS-Cov-2 za pandemijo Rev. 1 z dne 26.03.2020 <i>Načelo preskušanja pandemskih dihalnih mask Corona SARS-CoV-2 rev. 1 iz leta 2020-03-26</i>
Rezultat preskusa <i>Rezultat preskusa</i>	Respirator za pandemijo izpolnjuje zahteve testa Corona SARS-CoV-2. <i>Zaščitna maska za pandemijo izpolnjuje zahteve testa Corona SARS- CoV-2.</i>
Datum <i>Datum izdaje</i>	17.04.2020

To poročilo obsega 11 strani. *To poročilo obsega 11 strani.*

Za objavo odlomkov tega poročila je potrebno soglasje družbe DEKRA Testing and Certification GmbH. Samo nemška različica tega poročila je pravno zavezujoča.

Za objavo izvlečkov tega poročila je potrebno soglasje družbe DEKRA Testing and Certification GmbH. Potrjujemo pravilnost prevoda nemškega izvirnika. V primeru arbitraže je veljavno in zavezujoče samo nemško besedilo.

DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstrasse 15, 70565 Stuttgart *Certifikacijski organ*
Certifikacijski organ: Dinnendahlstrasse 9, 44809 Bochum
Telefon +49.234.3696-400, faks +49.234.3696-401, DTC-Certification-body@dekra.com

Prüfbericht Nr. / Testno poročilo
št:
3416961.10-CPA

Seite / Stran
1 - 12

Veranlassung / Razlog

Prejeta naročila <i>Datum naročila</i>	31/03/2020
Stranka <i>Vlagatelj</i>	Zaupanje zvestoba in slava Epoch Network Technology Co. Ltd No. 39 Jiangpu Road, Sozhou Industrial Park Mesto Suzhou, provinca Jiangsu Kitajska
Uvoznik <i>Uvoznik</i>	Zaupanje zvestoba in slava Epoch Network Technology Co. Ltd No. 39 Jiangpu Road, Sozhou Industrial Park Mesto Suzhou, provinca Jiangsu Kitajska
Prejem preskusnih vzorcev <i>Datum prejema preskusnega predmeta</i>	08/04/2020
Testno obdobje <i>Datum(-i) izvedbe preskusov</i>	08/04/2020 - 16/04/2020
Testno mesto <i>Lokacija preskusa</i>	DEKRA Testing and Certification GmbH Osebna zaščitna oprema Adlerstraße 29 45307 Essen, Nemčija

Zusammenfassung der Prüfung / Povzetek testiranja

Izpit	posredovano <i>prehoda</i>	ni sprejet <i>neuspešno</i>	se ne uporablja se <i>ne uporablja se ne uporablja</i>
2.2 Vizualni pregled / <i>Vizualni pregled</i>			
2.3 Preskus priklapljanja / <i>preskus nošenja</i>			
2.4 Prehod filtrirnega medija / <i>Penetracija filtrirnega medija</i>			
2.5 Ausatemventil(e) / <i>Ventil(i) za izdihovanje</i>			
2.6 Atemwiderstand / <i>Odpornost na dihanje</i>			
2.6.1 CPA ohne Ventil / <i>CPA brez ventila</i>			
2.6.2 CPA mit Ventil / <i>CPA z ventilom</i>			
2.7 Označevanje in podatki proizvajalca / <i>Oznake in podatki o proizvajalcu</i>			

Bemerkung / Opombe:

Izjava o skladnosti je "izpolnjena", če je ugotovljena izmerjena vrednost manjša ali enaka določeni mejni vrednosti.

Če je izmerjena vrednost manjša ali enaka mejni vrednosti, je izjava o skladnosti "izpolnjena".

DEKRA Testing and Certification GmbH



(Stockmann)

Testni inženir

Inhaltsverzeichnis / Kazalo vsebine

1	Bezug der Prüfergebnisse / Sklic na rezultate preskusov	4
2	Prüfergebnisse / Testni rezultati.....	6
	A-Prüfgrundsatz für Corona SARS-Cov-2 Pandemie Atemschutzmasken / Načelo testiranja za pandemične dihalne maske Corona SARS-CoV-2.....	6
2	Anforderungen und Prüfungen / Zahteve in preizkusi	6
2.1	Übersicht der Prüfungen / Pregled testov.....	6
2.2	Vizualni pregled / Vizualni pregled.....	6
2.3	Anlegeprüfung / Test oblačenja	7
2.4	Durchlass des Filtermediums / Penetracija filtrirnega medija	8
2.5	Ausatemventil(e) / Ventil(i) za izdihovanje.....	9
2.6	Atemwiderstand / Odpornost na dihanje.....	9
2.6.1	CPA ohne Ventil / CPA brez ventila.....	9
2.7	Kennzeichnung und Informationen des Hersteller / Oznaka in podatki proizvajalca11	

1 Bezug der Prüfergebnisse / Sklic na rezultate preskusov

Rezultati, navedeni v tem poročilu, se nanašajo izključno na pregledane preskusne vzorce.

Rezultati, navedeni v tem poročilu, se nanašajo samo na

testirane vzorce. Osnova za teste so bili naslednji dokumenti:

Osnova za teste so bili naslednji dokumenti:

1	Verpackung / pakiranje
2	Gebrauchsanweisung / navodila za uporabo

Die folgende Maske wurde geprüft / Testirana je bila naslednja maska:



Verpackung / Embalaža



Verpackung / Embalaža



Seitenansicht / Stranski pogled



Seitenansicht / Stranski pogled



Vorderansicht / Pogled od spredaj



Innenansicht / Notranji pogled

2 Prüfergebnisse / Testni rezultati

Načelo za pandemske respiratorje Corona SARS-Cov-2 / Načelo preskušanja dihalnih mask Corona SARS-CoV-2 za pandemijo

Naslednje številke ustrezajo oddelkom preskusnega standarda za respiratorje Corona SARS-Cov-2 Pandemic.
Naslednje številke ustrezajo odstavkom načela testiranja za pandemske dihalne maske Corona SARS-CoV-2.

2 Anforderungen und Prüfungen / Zahteve in preizkusi

2.1 Übersicht der Prüfungen / Pregled testov

Izpit Test	Število vzorcev Število vzorcev	Kondicioniranje Kondicioniranje	Razdelek Razdelek SL 149
Temperaturno prilagajanje Temperaturno prilagajanje	5	–	8.3.2 samo a)
Simulacija uporabe Simulacija nošenja	5	–	8.3.1
Vizualni pregled Vizualni pregled	1	–	–
Preskus spajanja Preskus oblačenja	1	–	8.4.1
Dihalni upor (enote brez ventila) Dihalni upor (naprave brez ventila)	2	T.C. + S.W. (2)	8.9.2 + 8.9.3
Pretok ventila za izdih Pretok ventila za izdih	2	–	8.3.4
Dihalni upor (enote z ventilom) Dihalni upor (naprave z ventili)	2	T.C. + S.W. + F.C. (2)	8.9.2 + 8.9.3
Prehod filtrirnega medija Hitrost pretoka skozi filtrirni medij	3	T.C. + S.W. (3)	8.11

2.2 Vizualni pregled / Vizualni pregled

CPA je treba ponuditi v prodajo pakirane tako, da so pred uporabo zaščiteni pred mehanskimi poškodbami in onesnaženjem.

Ko so CPA dobavljeni za nakup, morajo biti pred uporabo pakirani tako, da so zaščiteni pred mehanskimi poškodbami in onesnaženjem.

Rezultat: rezultat testa:	Embalaža ščiti masko pred mehanskimi poškodbami in onesnaženjem. Embalaža ščiti masko pred mehanskimi poškodbami in onesnaženjem.	Ustrezno Izpolnjeno

2.3 Preskus priklopljanja / preskus nošenja

CPA mora biti enostavno obleči in sleči. Pokrivalo za glavo mora biti dovolj trdno, da lahko drži sedež CPA na svojem mestu. CPA zagotovi, da se tesno prilega obrazu preiskovanca. Med preskusom, ki ga opravi uporabnik, na območju tesnilne linije maske ne sme biti očitnega puščanja. Ko preiskovanec diha, ne sme biti zaznati pretoka zraka zaradi puščanja v tesnilni liniji (slabo prileganje na obraz).

Namestitev in odstranitev naprave CPA mora biti enostavna. Trakovi za glavo morajo biti dovolj močni, da zadržijo sedež CPA na mestu. CPA mora poskrbeti, da se tesno prilega obrazu preskušanca. Pri preskusu z masko ne sme biti opazno nobeno očitno puščanje vzdolž tesnilne linije maske. Ko preskusna oseba uporablja masko za dihanje, ne sme biti opazen pretok zraka, ki je posledica puščanja v tesnilni liniji (slabo prileganje obrazu).

Rezultat: <i>rezultat testa:</i>	Naglavno pokrivalo je sestavljeno iz tankih prožnih trakov, CPA pa je bilo enostavno namestiti in odstraniti.	Ustrezno <i>Izpolnjeno</i>
	<i>Naglavno pokrivalo je sestavljeno iz tankih prožnih trakov, CPA pa je bilo enostavno namestiti in odstraniti.</i>	

Rezultat: <i>rezultat testa:</i>	Naglavno pokrivalo je dovolj močno, da drži napravo CPA na svojem mestu.	Ustrezno <i>Izpolnjeno</i>
	<i>Naglavno pokrivalo je dovolj močno, da drži napravo CPA na svojem mestu.</i>	

Rezultat: <i>rezultat testa:</i>	Med preskusom, ki ga je opravil uporabnik, na območju tesnilne linije CPA ni bilo vidnih očitnih puščanj ali zaznavnih zračnih tokov med prezračevanjem.	Ustrezno <i>Izpolnjeno</i>
	<i>Med preskusom nošenja na območju tesnilne linije CPA ni bilo zaznati očitnih puščanj ali zračnih tokov med prezračevanjem.</i>	

2.4 Durchlass des Filtermediums / Penetracija filtrirnega medija

Prehodnost filtra CPA se preskusi s parafinskim oljem pri 95 l/min. Preizkusijo se skupno trije vzorci CPA. Trije vzorci se kondicionirajo na naslednji način: Temperaturno kondicioniranje izvajajte le pri visoki temperaturi in simulacijo uporabljajte z vlažnim prezračevanjem 20 minut. Preskus se izvede v skladu z oddelkom 8.11 standarda EN 149:2001+A1:2009 s preskusom difuzorja v skladu z oddelkom 8.11 standarda EN 13274-7:2008.

5.1 in 5.2. prehodnost CPA vseh treh vzorcev je $\leq 6,0$ %.

Prodor skozi filter CPA se preizkusi z uporabo parafinskega olja pri 95 l/min. Skupaj je treba preskusiti tri vzorce CPA. Trije vzorci bodo kondicionirani na naslednji način: temperaturno kondicioniranje samo pri visoki temperaturi in simulacija nošenja z vlažnim dihanjem za 20 minut. Preskus se izvede v skladu z oddelkom 8.11 standarda EN 149:2001+A1:2009 s penetracijo filtra v skladu s točkama 5.1 in 5.2 standarda EN 13274-7:2008. Penetracija CPA vseh treh vzorcev mora biti $\leq 6,0$ %.

Tabelle I Ergebnisse beim Kurztest (3 min) / Tabela I Rezultati kratkega testa (3 min)

Vzorec Vzorec ¹	Kondicioniranje Kondicioniranje	Stopnja pretoka pri 95 l/min parafinsko olje Penetracija pri 95 l/min Parafinsko olje [%]	
		Zahtevak Zahteva	Rezultat Rezultat preskusa
01	T.C. + S.W.	$\leq 6,0$ %	4,79
02	T.C. + S.W.		3,95
03	T.C. + S.W.		3,17

¹ Oznaka, ki jo uporablja preskuševalni laboratorij. Oznaka, ki jo uporablja preskuševalni laboratorij.
T.C.: Temperatur konditioniert / Temperatur conditioned
S.W.: Gebrauchsimulation / Usage simulation

2.5 Ausatemventil(e) / Ventil(i) za izdihovanje

CPA ima lahko enega ali več izpihovalnih ventilov. Delujejo pravilno v vsakem položaju. Preskus se izvede v skladu s členom 8.9.1 standarda EN 149:2001+A1:2009. Če je(so) vgrajen(i) izdihovalni ventil(i), mora(jo) pravilno delovati tudi po 30 sekundah neprekinjenega izdihovanja s pretokom 300 l/min. Preskus se izvede med merjenjem dihalnega upora. Ko je ohišje izdihovalnega ventila pritrjeno na telo maske, z roko potegnite za izdihovalni ventil ali njegovo ohišje z občutljivo silo 10 N. Če se ventil sprosti, je treba izdihovalni ventil preskusiti. Če se ventil sprosti, se šteje, da preskus ni uspel.

Sistem CPA ima lahko enega ali več ventilov za izdih; ti morajo pravilno delovati v vsakem položaju. Preskus je treba opraviti v skladu z oddelkom 8.9.1 standarda EN 149:2001+A1:2009. Če je vgrajen eden ali več ventilov za izdihavanje, morajo še naprej pravilno delovati po 30 s neprekinjenega pretoka 300 l/min za izdihavanje. Preskus se izvede med merjenjem dihalnega upora. Ko je ohišje izdihovalnega ventila pritrjeno na telo maske, se izdihovalni ventil ali njegovo ohišje ročno potegne s silo 10 N. Če se ventil sprosti, se šteje, da preskus ni opravljen.

Rezultat: rezultat testa:	Sistem CPA ne vključuje ventila(-ov) za izdihovanje. CPA ne vključuje ventila(-ov) za izdih.	Ustrezno Izpolnjeno
-------------------------------------	---	-------------------------------

2.6 Atemwiderstand / Odpornost na dihanje

Dihalne upornosti veljajo za CPA z ventili in brez njih.

Zahteve glede odpornosti na dihanje veljajo za CPA z ventilom in brez ventila.

2.6.1 CPA ohne Ventil / CPA brez ventila

Dva CPA sta testirana po kondicioniranju temperature in simulaciji uporabe z vlažnim prezračevanjem za 20 minut. Preskus se izvede v skladu z oddelkom 8.9 standarda EN 149:2001+A1:2009. Odpornost proti izdihu se preskusi v položaju, v katerem je pogled usmerjen naravnost navzgor.

Dihalni upor med vdihom pri 95 l/min mora biti $\leq 3,0$ mbar za vse vzorce. Dihalni upor med izdihom pri 160 l/min mora biti $\leq 3,0$ mbar za vse vzorce.

2 CPA se testirata po kondicioniranju temperature in simulaciji nošenja z vlažnim dihanjem za 20 minut. Preskus se izvede v skladu z oddelkom 8.9 standarda EN 149:2001+A1:2009. Odpornost proti izdihu se preskusi v položaju "gledanje naravnost naprej".

Dihalni upor pri vdihavanju pri 95 l/min mora biti pri vseh vzorcih $\leq 3,0$ mbar. Dihalni upor pri izdihu pri 160 l/min mora biti pri vseh vzorcih $\leq 3,0$ mbar.

Preglednica II Rezultati meritev inhalacijskega upora pri 95 l/min

Tabela II Rezultati meritev odpornosti pri vdihavanju pri 95 l/min

Vzorec Vzorec1	Kondicioniranje Kondicioniranje	Odpornost pri vdihavanju Odpornost pri vdihavanju [mbar]	
		Zahtevak Zahteva	Rezultat Rezultat preskusa
04	T.C. + S.W.	≤ 3,0 mbar	1,4
05	T.C. + S.W.		1,3
¹ Poimenovanje, ki ga uporablja preskuševalni laboratorij / Poimenovanje, ki ga uporablja preskuševalni laboratorij. T.C.: Temperature conditioned / Temperature conditioned S.W.: Gebrauchsimulation / Usage simulation			

Tabela III Rezultati meritev odpornosti pri izdihu pri 160 l/min

Tabela III Rezultati meritev odpornosti pri izdihu pri 160 l/min

Vzorec Vzorec1	Kondicioniranje Kondicioniranje	Upor pri izdihu Upor pri izdihu [mbar]	
		Zahtevak Zahteva	Rezultat Rezultat preskusa
04	T.C. + S.W.	≤ 3,0 mbar	2,3
05	T.C. + S.W.		2,1
¹ Poimenovanje, ki ga uporablja preskuševalni laboratorij / Poimenovanje, ki ga uporablja preskuševalni laboratorij. T.C.: Temperature conditioned / Temperature conditioned S.W.: Gebrauchsimulation / Usage simulation <i>Measured in the first defined position of the test head / Izmerjeno v prvem določenem položaju preskusne glave: geradeaussehend / obrnjen naravnost naprej</i>			

2.7 Kennzeichnung und Informationen des Hersteller / Oznaka in podatki proizvajalca

Označitev CPA ali najmanjše enote pakiranja je treba dokumentirati tako, da je jasno razvidno, kateri CPA je prisoten.

Označitev CPA ali najmanjše enote pakiranja mora biti dokumentirana tako, da je nedvoumno jasno, za katero CPA gre.

Ergebnisse / Rezultati testiranja		
	Ustrezno Izpolnjeno	Ni izpoln jeno ni izpolnjena
CPA ali najmanjša enota embalaže mora biti označena z naslednjimi podatki: <i>Oznaka CPA ali najmanjše enote pakiranja mora vsebovati naslednje podatke:</i>		
(a) ime, blagovno znamko ali druge identifikacijske podatke proizvajalca; <i>a) Ime, blagovna znamka in/ali drugi podatki, ki označujejo proizvajalca;</i>		
b) identična oznaka (številka, model ali podobno) <i>b) Oznaka za identifikacijo tipa (številka, model ali podobno)</i>		
Podatki morajo biti priloženi vsakemu CPA ali najmanjši embalažni enoti. Informacije so lahko predstavljene v obliki besedila ali na primer v obliki piktogramov. Informacije morajo vsebovati vsaj naslednje podrobnosti: <i>Podatki morajo biti priloženi vsakemu CPA ali najmanjši embalažni enoti. Te informacije so lahko na primer prikazane kot besedilo ali piktogrami. Informacije morajo vsebovati vsaj naslednje podrobnosti:</i>		
a) Sedež ter pravilno oblačenje in slačenje; <i>a) Prilagojenost ter pravilno nameščanje in odstranjevanje maske;</i>		
b) Opombe o uporabi <i>b) navodila za uporabo</i>		